

**Konstantin Lakshin**

1221 8th Street, Golden, CO 80401

720-308-3820

[konstantin.lakshin@gmail.com](mailto:konstantin.lakshin@gmail.com)

ATA accredited translator: English into Russian

*Other languages: French, Spanish, and Italian*

**Key areas of subject expertise:** petroleum, mining, civil, mechanical and electrical engineering, construction, legal, finance, IT and telecom, corporate communications, compliance, advertising, blockchain and cryptocurrencies

**Work history:**

- **Independent translator, interpreter, and language consultant at Russian Link, LLC:** 2003-present  
providing linguistic, cross-cultural and management support for international projects.
- **Russian Language Specialist at Bridge:** developing curricula; teaching Russian; acting as language proficiency evaluator. July 2018-present
- **Director of operations at Russian Link, LLC:** managed all aspects of international projects for a translation company (offices in the US and Russia) serving a variety of engineering and technology clients, as well as law firms. 1993-2003
- **Educator:** taught high-school (IB/AP) and college courses, including foreign languages, social studies, world history and international affairs. 1990-1993

**Education:** BA in linguistics (cum laude), Leningrad University, USSR  
Other coursework/credits: math, computational linguistics/AI, programming, anthropology, PSYOP officer/army linguist training

**Memberships:** ATA (American Translators Association), NLSC (National Language Service Corps), SPE (Society of Petroleum Engineers), SME (Society for Mining, Metallurgy and Exploration)

**Licenses and certifications:** ATA-certified translator (current); Colorado teacher's license with endorsements for French and Spanish (expired)

**Core competencies:** Translation and editing, including PEMT and related tasks; interpreting; teaching; technical and business communications; project management; B2B marketing

**Languages:** Russian, English, French, Spanish, Italian

**Papers and presentations:** ATA (1998, 1999, 2003, 2004, 2005, 2006, 2013, 2019); FIT (1999); UTIC (2014); AMTA (2015)

**Other skills and areas of interest:** Sailing, skiing, computers, software development, AI, electronics, woodworking

***Summary of other skills***

**Project management, business and marketing**

- Managed multilingual projects involving 20+ vendors.
- Developed SOWs, project specifications, style guides, and QA procedures.
- Successfully negotiated and executed service agreements with a variety of clients.
- Proven ability to multitask, work under stress, and meet client requirements.

**Computer skills**

- Windows and Apple OS
- MS Office
- MS Project, MS Access
- Filemaker
- AutoCad, Corel Draw, Adobe CS, Quark XPress, FrameMaker
- SDL Studio, MemoQ, MemSource, Lilt

## **Representative projects**

*Details of representative projects, portfolio samples, and references available upon request.*

### **Interpreting**

#### **Aspen Global Forum (1991-1994, Aspen, CO)**

- Simultaneous interpreting during high-level policy making conferences.

#### **USAID Training Programs (1993-1995, Washington, DC and other locations)**

- Simultaneous interpreting of training courses on a variety of business and natural resource management topics.

#### **Denver International Airport Conference (1995, Denver, CO)**

- Business and technical aspects of airport operations.

#### **Colorado State University, School of Water Management (1995, Fort Collins, CO)**

- Training programs for government officials from Central Asian republics.

#### **University of Colorado, School of Banking (1995-1996, Boulder, CO)**

Summer training courses for bankers.

#### **International Legal Conference (1996, Washington, DC)**

- Simultaneous interpreting from French into Russian.

#### **OGCI Petroleum Operation Training Courses (1998, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting during technical training sessions for employees of US-Russian joint- ventures.

#### **Pipeline and Offshore Contractors' Annual Convention (2005, Vancouver, BC)**

- Simultaneous interpreting (E⇌R).

#### **International Antiterrorism Conference (2006, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting from English into Russian

#### **International Livestock Congress (2009, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting from English into Russian.

#### **Annual Meeting of the Society of Exploration Geophysicists (2010, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting for Gazprom delegation.

#### **Waste Management Conference (2011, Phoenix, AZ)**

- Simultaneous interpreting for Rosatom delegation.

#### **National Renewable Energy Laboratory (2011, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting during training courses for Kazakh energy professionals.

#### **Metropolitan State University of Denver (2015, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting during workshops for Russian psychologists and social workers.

#### **Metropolitan State University of Denver (2015, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting during workshops for Russian psychologists and social workers.

#### **National Renewable Energy Laboratory (2017, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting during training courses for Kazakh energy professionals.

#### **A major steelmaker (2017, Colorado)**

- Interpreting during technical meetings.

#### **Kinross Gold (2018, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting during training courses.

#### **BBYO International Convention (2019, Denver, CO)**

- Simultaneous interpreting at the annual convention of the largest international Jewish youth organization.

#### **VRI for technical and business meetings and audits (2020, various clients)**

- Simultaneous and consecutive interpreting.

## **Oil and gas**

### **Anderman/Smith Overseas, Inc.**

- Chernogorskoye JV in Western Siberia. Exporting oil since 1991. All stages of the project. Translation, technical and business interpreting, reference materials, DTP. Geological descriptions, licensing, development plan, environmental assessment, contracts, loan facility documentation, maps, presentation materials, daily correspondence.

### **Centrilift**

- Translation of O&M manuals and presentation materials (subcontract basis).

### **Fluor Daniel**

- Translations for the Caspian Pipeline Project. Translation of several major API standards and over 30 specifications for the CPC project into Russian.

### **Occidental Petroleum**

- Translation of several reports into English. Interpreting during training seminars for technical staff of Occidental Vanyegan JV (Western Siberia).

### **Raytheon Engineers and Contractors**

- Design and construction of an oil processing facility in Western Siberia; Karakuduk oilfield development project. Translation, technical interpreting. Most engineering disciplines involved, including structural, mechanical, process and electrical, specifications, reports and brochures.

### **Washington Group International**

*Sakhalin I Early Production Facility, Rospan International Feasibility Study LUKoil Gas Utilization Stud*

- Translation, technical interpreting. Several engineering disciplines involved.

### **Sakhalin 1 and 2 (subcontract basis)**

- Technical translation for offshore production projects.

## **Mining**

### **Cyprus-Amax (Kubaka)**

- Environmental sections of Kubaka studies. Environmental assessment and other reports.

### **Echo Bay Mines**

- Translation and interpreting for the Kuranakh project (Yakutiya).

### **FMC Gold**

- Technical proposals and sections of the feasibility study for a property in Russia.

### **Kinross Gold**

- Documents for Kubaka and Kupol mine operations and environmental monitoring programs.

### **MK Gold Jerooy Project**

- Mining and process sections of the feasibility study.

### **Newmont Uzbekistan Limited**

- Technical Study for the Angren project.

### **Newmont-Zarafshan JV**

- Translation of geological reports, feasibility studies and design documentation.

## **IT, telecoms, and localization**

### **Qualcomm - technical proposals for wireless networks (subcontract basis)**

- Translation of technical proposals for wireless networks in several CIS cities. Global Star satellite phone interface localization.

### **Hewlett-Packard Network Products Localization (subcontract basis)**

- Manuals, help files and on-screen messages for MIO interface cards.

### **PairGain Technologies**

- Translation of user manuals for Campus Star line of products.

### **ADC**

- Translation of user manuals for DSL products.

### **Centrilift**

- Translation of interactive training materials (subcontract basis)

### **Geophysical Data Systems**

- Website localization

### **MT2007**

- CAT tool interface localization

### **A major international law firm**

- Web-site localization and content updates, including interactive questionnaires

## **Legal, banking, and finance**

### **Transactional law (1992-present)**

- Translated a variety of sale, service, acquisition and production sharing agreements for a broad range of mining and petroleum clients and several international law firms.

### **Litigation and arbitration (1999-present)**

- Provided translation services for numerous litigations and arbitration proceedings in various Russian and Ukrainian Courts, LCIA, and SCC, including pleadings and expert witness reports.

### **Ongoing translation support for international law firms**

- Translated documentation for a variety of complex financing, M&A, real estate and investment transactions, syndicated loans, structured financing, project financing, and securitization deals, involving Russian and European banks, as well as pleadings and witness statements.

### **Corporate communications**

- Translated several corporate Codes of Ethics, implementation guides, and related training materials for major providers of engineering, consulting and shipping services. Participated in translation of numerous corporate newsletters and press releases.

### **EBRD (1992-1998)**

- First EBRD loan to fund a US-Russian petroleum JV. Translated several loan facility documents and related instruments, from the first term sheet through repayment. Interpreted during multilateral negotiations between investors, EBRD, OPIC, commercial banks, and government officials.

### **University of Colorado, School of Banking**

- Provided interpreting services during summer training courses for bankers.

### **Project financing**

- Translated various project financing documents for petroleum, mining, water management and urban development projects in Russia and CIS.

### **Investment fund prospectuses and brochures (subcontract basis)**

- Translated various materials for US and European fund managers, including fund prospectuses and annual reports.

### **Leading global financial services firms (direct and subcontract basis)**

- Translated various documents for several major IPO and M&A deals. Details confidential.